

wile⁵⁵

Misuratore d'umidità



IT Manuale d'istruzioni

MANUALE D'ISTRUZIONI

1. Contenuto della scatola.....	3
2. Utilizzo.....	3
2.1. Preparazione della misurazione.....	3
2.2. Campionatura.....	4
2.3. Riempimento del tappo misuratore... ..	4
2.4. Brevi istruzioni per la misurazione... ..	5
2.5. Misurazione passo a passo.....	5
2.6. Controllo e scelta della scala.....	6
2.7. Controllo della scala.....	6
2.8. Scelta della scala	6
2.9. Settare la scala di regolazione.....	7
3. Elaborazione del risultato.....	7
3.1. Calcolo automatico della media.....	7
3.2. Salvataggio del risultato di una misurazione per effettuare la media.....	7
3.3. Cancellazione della misurazione della media.....	8
3.4. Analisi del risultato.....	9
- Regolazione del risultato verso l'alto.....	9
- Regolazione del risultato verso il basso	9
3.5. Visualizzazione della scala di regolazione.....	10
3.6. Cancellazione dell'analisi del risultato	10
3.7. Eccezionalità del risultato.....	10
4. Proprietà del grano.....	11
5. Batteria.....	12
6. Garanzia e manutenzione del misuratore.....	12

1. Contenuto della scatola

- Misuratore d'umidità Wile 55
- Custodia
- Kit per trasporto
- Manuale d'istruzioni
- Batteria (già installata) da 9 V 6F22.

2. Utilizzo

2.1. Preparazione della misurazione

Importante: le tabelle del misuratore Wile sono state redatte per la misura del frumento standard. Condizioni eccezionali di crescita o nuove varietà di grano che si discostano considerevolmente dallo standard potrebbero influenzare la lettura.

Quindi, prima della raccolta vi raccomandiamo di testare il Vostro misuratore con un campione non umido.

Effettuare sempre più campionature e rilevare il valore d'umidità della media di tali campioni. Fare riferimento alle istruzioni del paragrafo 3.4 in special modo quando si è di fronte a grosse quantità di grano.

Se il misuratore non è stato utilizzato per un lungo periodo, seguire le seguenti indicazioni:

- cambiare la batteria (vedi paragrafo 5: batteria)
- leggere accuratamente le istruzioni per l'uso
- assicurarsi che il tappo misuratore sia completamente vuoto e pulito
- se necessario pulire il tappo con un bastoncino o un pennello.

2.2. Campionatura

- prelevare sempre il campione da parti differenti del materiale da analizzare. Vi raccomandiamo di prelevare almeno 5 campioni. Definire il valore di umidità della media delle misurazioni sui vari campioni.
- rimuovere parti estranee al campione (sassi erba....).
- Se si prende il campione direttamente da un essiccatore, attendere che la temperatura del grano si porti a quella ambientale.
- Ricordare che l'umidità all'interno del grano cambia durante il processo di essiccazione.

2.3. Riempimento del tappo misuratore



- riempire il tappo per un quarto (1)
- agitare leggermente il tappo in modo che il grano rimanga a filo del tappo (2)
- travasare il grano nel bicchiere (3)
- eliminare il grano in eccesso
- chiudere il misuratore fino a che il coperchio sia allo stesso livello della

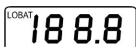
calotta (5,6).

2.4. Brevi istruzioni per la misurazione

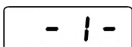
Accendere il misuratore con una singola pressione del tasto **P**. Apparirà il numero della scala selezionata (grano) dopodiché il misuratore effettuerà automaticamente la misurazione e la visualizzerà sul display. Il misuratore compenserà automaticamente la differenza di temperatura tra il grano e il misuratore stesso. Dopo la misura il Wile si azzererà automaticamente e sarà pronto per una nuova analisi.

2.5. Misurazione passo a passo

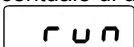
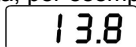
Accendere il misuratore premendo, con una singola pressione il tasto **P**. Verrà visualizzato.



Dopodichè comparirà il numero della scala selezionata per esempio **-1-**.



L'apparecchio effettuerà automaticamente la misurazione. Durante la misurazione sul display sarà visualizzata la scritta **run** e dopodiché verrà visualizzata la percentuale di umidità; per esempio **13.8**.

Dopo la misurazione il Wile sarà pronto per una nuova misurazione.

E' consigliabile assicurarsi della prova

ripetendo la misurazione da campioni prelevati da diversi punti del materiale.

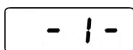
2.6. Controllo e scelta della scala

Accertarsi sempre di utilizzare la scala corretta. La lista completa è sull'adesivo posto sul misuratore. Scegliere sulla lista la scala appropriate. C'è una scala addizionale **-0-** sul Wile , è utilizzata dal servizio tecnico Wile-Farmcomp per tarare l'apparecchio.

La scala **-0-** è una scala base da utilizzare le tabelle di conversione. In questo caso si effettua la misurazione utilizzando tale scala e cercando il valore di umidità corrispondente sulle tabelle.

2.7. Controllo della scala

Accendere il misuratore premendo il tasto **P.** Aspettare che venga visualizzata la scala corrente, per es. **-1.**



2.8. Scelta della scala

Una volta acceso il misuratore è visualizzata la scala corrente è possibile cambiare tale scala premendo il tasto **- F-** Quando si è trovata la scala desiderata attendere che il misuratore si spenga(dopo aver visualizzata per alcuni momenti la scritta **run**).



Riaccendendo il misuratore sarà visualizzata la scala selezionata. Ora il

Wile è pronto per l'uso.

2.9. Settare la scala di regolazione

Se si desidera regolare la scala o se la scala è già stata selezionata, vedi paragrafi **3.4.** e **3.5.**

3. Elaborazione del risultato

3.1. Calcolo automatico della media

Il misuratore è in grado di calcolare la media di più misurazioni. Dopo aver effettuato una misurazione si può salvare il risultato per poi effettuare la media.

3.2. Salvataggio del risultato di una misurazione per effettuare la media.

Fare la misurazione come al solito.

Quando il risultato viene visualizzato sul display, premere una volta il tasto **F** . Apparirà la lettera **A** ed il misuratore memorizzerà il valore trovato per il calcolo della media.

A

Il calcolo della media sarà pronto quando due numeri, per esempio **A05** e **13,8** appariranno alternativamente sul display.

13.8

A05

Questo esempio:

- **A05** – è il numero delle misurazioni (5) su cui si calcherà la media.
- **13,8** – è il valore medio di queste misurazioni.

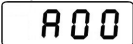
Se invece non si vuole effettuare un calcolo della media delle misurazioni, non effettuare alcuna operazione dopo ogni misurazione, aspettare solo che il misuratore si resettti automaticamente e sia pronto per la misurazione successiva.

Prima di calcolare la media per ogni materiale analizzato, assicurarsi che non ci siano in memoria dati relativi al presente campione.

3.3. Cancellazione della misurazione della media

Premere e tenere premuto il tasto **F-** accendere poi il misuratore con una singola pressione del tasto **P-**.

Quando appare la lettera **A** sul display rilasciare il tasto **F-**. Se la misurazione media appare sul display, la si può cancellare premendo e tenendo premuto il tasto **F-**. La memoria sarà resettata quando sul display apparirà **0** e **A00**.



A00

Attenzione! Ricordarsi sempre di cancellare la misurazione della media dopo una misurazione di materiale quando si effettuano analisi su diversi materiali.

La misurazione della media può essere calcolata Massimo su 99 campionature.

Quando non sarà più possibile inserire valori il display comincerà a lampeggiare.

3.4. Analisi del risultato

Se la qualità del materiale non è buona, il risultato può essere impreciso. Si può aggiustare il risultato seguendo le istruzioni qui sotto.

- Regolazione del risultato verso l'alto.

Una volta che il risultato della misurazione è visualizzato, premere due volte il tasto **F**. Appariranno tre linee sulla parte superiore del display. Aspettare ancora un momento e il risultato della misurazione apparirà nuovamente sul display. Ora ad ogni pressione del tasto **F**- verrà aggiunta una percentuale dello 0,1% di umidità.



- Regolazione del risultato verso il basso

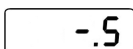
Una volta che il risultato della misurazione è visualizzato, premere tre volte il tasto **F**. Appariranno tre linee nella parte inferiore del display. Aspettare un momento e riapparirà il valore calcolato, sarà ora possibile diminuire dello 0,1% il valore premendo il tasto **F**



Attenzione! Questa regolazione è specifica per la scala utilizzata.

3.5. Visualizzazione della scala di regolazione

Se la scala selezionata è stata regolata, si vedrà sul display dopo la scritta run. Ogni scala può essere regolata del +/- 4% di umidità. Il valore che apparirà potrebbe essere per esempio “-.5”. Questo valore significa che la scala è regolata al di sotto dello 0,5 %.



Quando la regolazione della scala appare sul display, non è possibile cambiarla. E' invece possibile modificare la scala quando appare il risultato di misurazione. Per maggiori informazioni andare al paragrafo **3.4 Analisi del risultato e 4. Proprietà del grano**

3.6. Cancellazione dell'analisi del risultato

Una volta apparso il risultato, è possibile cancellarlo. Per far questo va tenuto premuto il tasto **F-** per circa 6 secondi. Quando il risultato apparso sul display cambia, significa che il risultato è stato cambiato.

Far sempre diverse prove di misurazione perché l'umidità può variare notevolmente.

3.7. Eccezionalità del risultato

Se la misurazione eccede nel range comparirà sul display **HI**.

Se invece la misurazione supera il limite

inferiore comparirà sul display **LO**.

La misurazione di grano o sementi è approssimativamente tra 8 e il 35% per semi oleosi invece tra il 5 ed il 25%. Se avrete **HI** o **LO** come risultato, controllare la scala utilizzata e fare una controprova.

HI

LO

4. Proprietà del grano

La scala di misurazione del Wile 55 è sviluppata in accordo con i metodi ufficiali di misurazione dell'umidità.

Per sviluppare la scala è sufficiente utilizzare degli esempi che rappresentino la maggior parte del grano coltivato in condizioni standard.

Delle crescite eccezionali possono rovinare la qualità del grano e le proprietà elettriche dei suoi semi. Ciò può incidere sul risultato della misurazione.

Per esempio se il peso specifico è 10% inferiore al normale, il misuratore può indicare una misurazione troppo bassa. Al contrario se il peso è superiore, la misurazione può risultare più alta.

Quindi prima della raccolta del grano si consiglia di controllare la taratura del Vostro misuratore con materiale di cui si conosce già il tasso di umidità'.

Se poi la misurazione risulta anomala, regolare il risultato come descritto nel par. 3.4. Questo è di particolare importanza quando si effettuano misurazioni su grandi

quantita' o quando si sospetta che la qualita' del grano differisca dallo standard.

5. Batteria

Il misuratore di umidità funziona con una batteria da 9V del tipo 6F22 o batteria alcalina. La batteria è inclusa nella scatola e pronta all'uso.

Sul lato alto sinistro del display del misuratore appare la scritta **LOBAT-** quando la batteria inizia a scarseggiare.



Se la batteria è quasi finita sul display usciranno a caso dei segni e la scritta **LOBAT-** sbiadita

L'alloggiamento della batterie è nella parte inferiore del misuratore. Aprire il coperchio spingendo sul gancio di chiusura e sostituire la batteria.

Togliere la batteria se il misuratore non viene usato x lungo tempo. Per assicurare il corretto funzionamento sostituire la batteria quando necessario. Se ci sono dubbi sul risultato provare a sostituire la batteria.

Attenzione, la batteria si scarica anche se il misuratore non viene utilizzato.

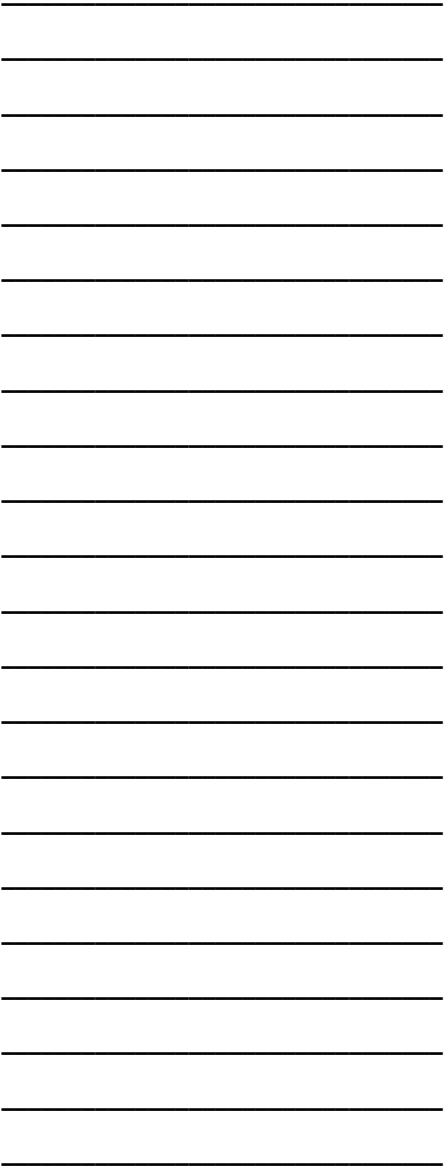
6. Garanzia e manutenzione del misuratore

Tutti i prodotti Wile godono di una garanzia relativa al materiale o di mal funzionamento di un anno. La garanzia è valida un anno dalla data di acquisto. Per richieste di garanzia il cliente dovrà

spedire il misuratore difettato alla casa madre , o rivenditore, accompagnato dalla descrizione dell'errore, copia della ricevuta di vendita. La casa madre riparerà il vostro prodotto il prima possibile. La garanzia non copre danni dovuti all'uso incorretto o alla poca cura del prodotto, a cadute. Farmcomp non si assume la responsabilità per ogni danno diretto o indiretto causato dall'uso improprio. .

Il misuratore non richiede una manutenzione speciale.

Se si sospetta un problema di funzionalità sul misuratore, prima di tutto controllare la batteria!!



**Declaration of Conformity
according to ISO/IEC Guide 22 and EN
45014**

Manufacturer's name: Farmcomp Oy
and address: Jusslansuora 8
FIN-04360
TUUSULA,
FINLAND

declares, that the product

Product name: Moisture tester
Model numbers: Wile 55

*conforms to the **EMC directive**
2004/108/EC by following the harmonised
standard*

EN 61326-1:2006



Tuusula, Finland
April 2, 2009

Lasse Paakkola
Managing Director

Original language: Finnish
Signed Declaration of Conformity
documents are filed at Farmcomp Oy

Farmcomp Oy, Jusslansuora 8, FIN-04360
Tuusula, Finland
tel +358 9 77 44 970,
e-mail: info@farmcomp.fi
Company ID FI 07308235 Tuusula,
Finland

CE



Copyright Farmcomp Oy 2008, all rights reserved

FARMCOMP OY
Jusslansuora 8
FI-04360
TUUSULA
FINLAND

Tel. +358 9 7744 970
Fax +358 9 7744 9744
info@farmcomp.fi
<http://www.wile.fi>

98208246